

1. asde kripn en valke zit dan bmtse baje
2. miŋkamə:ʃ is de blu:m. ant gi:stɔ
3. te.əŋ.və:rəX (rəXtərvə:ət) spintse ale.nəX
nəgmar meʃ məʃin.
4. gra:m. iʃən zov:ə va:rək
5. upda:t sXip kre.əŋ. zə bəXʁmält bro:t - bro:t =
roggebrood - stutə = wittebrood enz. -
krmtɔvəgə = krentebrood bij geboorte
6. ntimərmdn hefən splmtər m. vɪjər
7. nsXrər lɪkɪŋ zinə lɪpm of
8. m da:t fəbrik is niks tə zɪn
9. kum hir is hən miŋkmt
10. ge:f(t) u:v s vi:r gla:zə bir - glasis
11. br:ɪkʃ u:v s tue. kilo. zure ka:sɔ
12. zɪ hept meʃev:ə vivənt dri:v. litər vin upədruŋkɪŋ
13. ɪj vəl mi meʃn knəpl slə:n (həuwɪp)
14. ɪk hep zinə kne: əzi:v:nə
15. fastp:mnt vət nit fəle me:rəvi:ət
16. ɪk bɪn (sin) bl:ʃə dək nit meʃev:ə meʃəgə:n bɪn
(sin)
17. ɪk hept niʃdə:m əv:ə
18. vi heftədə:nə hɪj dent do:vəŋkəmp
19. spɪkəkəp - spɪkəvəbə (spɪkəkəpɪnəs) - ra:gəbələ
20. pətə - masə - bəʃə - vəidə (t la:nt) - padɪstu:l -
he:əgə - kɪkər - vɪmdər (bətərvlə:gəl)
21. dəŋke:l mə:kɪŋ dhə:lə ve:əlt ant fəXtɪ
22. ɪk zəl u kre:ləXis ge:əm.
23. əŋələ:nt lət fəle əv:lə sXə:pɪ slo:pɪ
24. zɪ heptəm iʃəbetɪ
25. ge:f(t) mɪ tue:bre:ə stɪndər - bre.dər - mbre:tstɪ
26. da:t standbe:lt stit do:və nit me:və
27. dən man (ke:vəl) hevən le:m. əzɪ prɪns
28. də dy:vəl iʃnit m. he:məl əblə:m.
29. də sXulɪkɪndər hept medə meɪstər nɔ:də ze: əvəs
30. ɪkən təX nit kəm. vy:ədə.klɔ:və zɪn
31. də bi:stə zupt gra:X slubər - li:nzət - me:l
32. ɪj kənit gɔ:n və:rəkɪ ɪj evən ze:vɪŋ hals
33. mə:kt iʃən stək m. bəsəm - stəkɪ
34. ne: medə ke:gəls vət nit me:vəspəlt
35. he:j ɪk hepu əl tue. mɔ:l əv:pɪ
36. di pə:rə iʃniʃripe dərzit nəgən utə pɪtə m -
tklɪkɪhs
37. zə bmt fut nɔ:t la:nt - tfeft = woeste grond
38. zɪ:ʃ (hɪ:ʃ) hevəm ev:əst zɪn gelt uphəlpɪ mə:kɪ
39. ɪ:ʃ zalt nɔ:ʃt vev:rə (viʃ) brəŋ.
40. zɪ:ʃ (hɪ:ʃ) ɪʃ dələftə vən zinə melək kvit - dalvə
melək
41. də man matsine vrəuwə bəXərm.
42. mt kəna:l zvəm. ɪs gəvov:ələk
43. ɪj hef fəle prə:tis əmdatə stərekɪs
44. vi mat do:və dələftə vənəm. en ilə. da:ndərə
hələftə
45. həlpt ɪs dəʃbedə vby:vɪŋ - bərəstə:
46. u.zɪ mesəldər ɪʃo. vət əs mʊdər
47. zɪ sprɪŋkt əm tfe:vəstə vɪ:vən vedɪpsXɪp
48. m bɔ:mkvə:kər zəlɪ bɔ:m əntɪ
49. du:(t) ev:əs trə:m ɪs drɪxtə - də fē:nstərs = de
luiken - də blm. = de blinden
50. ət beɪ:nt tə lɪ: və:ə də kərəkə - vɛspəltit =
werkpauze ± 16.00 u.
51. bərəsprə:i - kɪkərɪt - ytspreɪdn - vʃbrəɪdn -
məstrijɪ - stutə (əm brəɪn) smev:rɪ
52. di vrəuwə hef tho:vɪ of lo:tɪ knɪpɪ
53. zɪn və: hefəm zəs jo:və nɔ. də sXulə lo:tɪ gɔ:n
54. ɪk hep təm əvəv:nə əm zo. la:tə ləŋks tvə:tər
tə gɔ:n
55. və:lə ve:vəzɪ zɪj hi:ə nit fəle
56. kələsə pətə di bmt nit fəle ve:vət - ɪj kələsɪ pət
57. mpɔ:l stit bɪjɪ əmnt - bɪjv:ət - upəm hev:ət —
də kələŋ = de kamer en de keuken
58. me:vət ɪst nəgtə ko:lɪ əm tə bəlɪ
59. di ke:vəsə gəfən hældər lɪX nivov:ə
60. ɪj trək tpe:vətən. stat
61. tu kvami hi:ə ələ jo:və nɔ. də kərmə
62. m pətər zə: dət u.zɪ li:m. hev:ə vulmɑ:kɪʃ
63. ɪ zəŋ. mi və mari zə:dɪ nɪks te:əŋ. miʃ
64. də zva:lɪfɪs (zva:ləm.) zalt gəvve:əkə:m.
65. gɔ:ʃ vanda:gə nit kə:tɪ
66. ətzi uk grə:X ke:zə
67. zinə mɔ:tər ɪs kəpət ɪj zit fastə
68. tɪʃ (hef) n vərm. dæg əvəs ən tɪʃn zəXtɪ əmnt
69. da:t juXɪn ləp ublə:tə vu:tɪ - bərəvutɪs
70. dər zitɪ bəʃ mde kənə
71. ɪk vəl dədə bɔ:dəmbref brəX
72. ɪkhep zə:vətə ənthətə
73. ɪkənit meʃəgɪvɪzə mē:nsɪ əməgɔ:n
74. nɔ.tetɪ spənə vɪj tpe:vət vəv:ada:ndərə (də ni:ʃə)
kərə (ko:və)
75. kəpəm betɪn ko:vəs vənvy:əmɪrəgəl
76. də zənə vən də ko:nəŋ hefuk sɔldɔ:t əvəs
77. vev:ɪ gr:n və:gɪmɑ:kər vʊn. - m bɔ:g
78. di ro:zɪ hept ləŋə də:vən.
79. ɪk gələ:və dər fɪ:n vov:ət fən
80. tkɪnt vəs vɪv:ət də:pɪ əl əstərm.
81. zinə əv:rɪ en zinə əv:ɪ. lo:pt
82. zɪn dɔXtətɪn ɪʃ meʃn mə:ntɪn nɔ. tɪvʃ əgə:nə
əm brəmələs tə pləkɪ
83. do:v:ɪʃən spətə vən di ledər
84. hɪ:ʃ sXre:uwpɪ hat
85. də mē:nsɪ zəvXɪ niʃā:ns əs gelt ən rɪkɪvɪm
86. zɪ hept də mʊnt drə:gə vən. dəs
87. dən vəl ləp krum tɪʃən əmvəʃ do:vələŋks
88. ɪk kəXə vəv:ə dət kləɪnətrəməXɪn
89. mbuk ɪʃəstɪkt m. kəstə
90. zɪn və:sɪn vəs kət mɑr gu:ət
91. m də sXə: ɪst bestə
92. ən sXətər mat gu:t kəen. mɪkɪ (rɪXtɪ)
93. zɪ:kt ɪs nɔ. mɪn. hu:vət
94. ɪk vət nit vov:əkəm zɪ:kɪ mərə
95. ɪj ko:vɪ kældər ɪs gu:t fəv:ət bi:ə
96. ɪk mʊsə əsnblu:drɪŋkɪ əm əntəstərəkɪ
97. ɪk məʃv:əs tfur m. stal kɪrɪ
98. mɪmbərəv: vəʃ my:
99. də meləkbu:ə hefən ləŋk rɪt
100. di kənəmelək ɪʃdənə en zu:və stɪv:ɪ(ʃ)əm dəmet
və:rəmə
101. vɪj zəlɪ di pətə m.v:ə vul kəen. mə:kɪ
102. dər valt nɪks vənəm tə zəŋ. - səky:r
103. ɪj kəmp nɔ:ʃtən mənytə tə lə:tə
104. m ɪtə.lie bmt bəragə dɪt vɪ:və spɪʃt - spɪjɪ

105. dæryi do·rup tæ draŋŋ
106. m zwale heptsen stak vande bragəjaX -
va:ən. = *varen en rijden*
107. imadŋ (mant) u.zə ƒal is zĭn
108. ij is Ƴan um. əku·m. (əkəm.) mətən gujŋ by.l
vul gelt
109. di dy:rə is van byŋŋholŋəma·kt
110. əŋgetrouwde vrouwe mat ne:ŋ kəən.
111. kəp hi:ə grəeŋ əze:jt mar toas gĭ·n gut sət
112. də brouwer zəX dat. nɔX tə dy:ris əm tə tĭmərŋ
(bouwŋ)
113. baŋŋ - iŋbakə - i bakt - ij bakt - baktə - vj
bakt - iŋ baŋŋ - i baŋŋ - ij baŋŋ - vj baŋŋ -
vj heptəbakt
114. bĭ: - iŋ bi: - i bit - ij bət - vj bit - bi:(də) vj -
iŋ bə: - ik heptəbə:mə
115. tĭs klein mar fəin
116. i kənt hi:r əier kri:əŋ. up də marək
117. ij hevəzəX ij vəl amri:j dē:ŋŋŋ - datə amri:j
dē:ŋŋŋ zal
118. də meit zə:t i:j hat gelik
119. dər va:ən. vij pri:zə
120. undər dən əkəlbo:m ligtəm bul (fəl) əkəl
121. tva:tər zal yo:ət kəŋŋ tkəktə
122. tə:j iŋ nəgrĭ:n tĭŋnəgma paŋəme:jt
123. majunə:zə ma:ktəzə met. gelə (mədə do:rə)
van. əi
124. dat bə:mpin zal do:ə mə:jlək kəən. grəjŋ
125. də pəstə:r hef beŋŋ (gujŋ) vin
126. u.ŋ ə:lə hys iŋvəbra:nt
127. də melək spəit yt. i:r van də ku.
128. də kəəstər lat - kry:s - kry:zə
129. də bə:mə vande kryva:ge by:əgt dərə (dy:ə)
undər tgeu:kt
130. də tve. dytsŋ kva:m. nə. butŋ
131. zĭheptəm bunŋen blouw əsləmə
132. tĭfət is vat danə - flouw (laf)
133. nsne: lig dikə
134. tĭs he:ləŋəle:dŋ da·ku əzi:n hebə
135. zwale vət nuw he:ləmə:lən ni:je stat
136. dū: - iŋdūt - i dūt. - hĭj dat. - vj dūt. -
i(lə·) dūt. - zĭj dūt. - iŋ dət - i dē:dŋt -
hĭj dət - vj dē:dŋt - i(lə·) dē:dŋt - zĭj dē:dŋt -
dē:k dat - dē:dət mar - dē:dŋ zĭj t mar
137. də:pŋ - də:pjə:rək - də:pŋt - də səlde:tŋ
138. dəsŋ - ij dəst - hĭj dəsŋ - hĭj hevədəst
139. bĭm. - iŋ bĭmə - i bĭt - hĭj bĭt - vj bĭt - i(lə·)
bĭt - zĭj bĭt - bĭtə - banə - ik heptəban.
140. *Lokale landnamen* : bander = 1 ha - ru: =
1 a - madə la:nt = 1/3 ha - sĭpəl la:nt = ? -
spĭt la:nt = ? - dagvarək = 1/2 ha weiland
141. *Lokale waternamen* : də vəXtə - də rəge -
tkəna:l

Andere vragen en inlichtingen.

1. De naam van de plaats in haar eigen dialect : be:əzə - də bu:rsXup be:əzə
2. De naam van de inwoners in hun eigen dialect : be:əzdərs
3. Een bijnaam is niet bekend.
4. Aantal inwoners : 660.
5. Taaltoestand : Beerse hoort tot de gemeente Ommen ; men onderscheidt nvy:rə:mde, naxtərə:mde en nes ; men gebruikt geen uitdrukking als : ik ga naar de stad, waarmee een bepaalde stad bedoeld wordt ; wie m.əs woont, zegt : ik go. ə:m. nə. də bu:rsXup, als hij naar Beerse gaat.
6. Zegslieden : 1. S. Kortman, 75 jaar, hier geboren, huisvrouw ; heeft hier altijd gewoond ; V. en M. van hier ; spreekt altijd dialect. 2. A. Willering, 42 jaar, hier geboren, huisvrouw ; heeft hier altijd gewoond ; V. en M. van hier ; spreekt meestal dialect.